

octopus ussy TWIN



OIL & STEEL
www.oilsteel.com



TWIN

Octopussy 108 TWIN, 1210 TWIN, 1412 TWIN e 1715 TWIN sono la scelta migliore per due operatori che debbano effettuare assieme interventi in altezza. Questi modelli sono infatti dotati di uno speciale limitatore di carico con display digitale che permette all'operatore, prima di compiere il sollevamento, di selezionare l'area di lavoro per uno o due operatori. Questo dispositivo assicura una sicurezza assoluta durante le operazioni in quota.

COMPATTA

Grazie alla ridotta profondità in movimento (solo 78 cm), Octopussy TWIN può passare attraverso stretti passaggi ed addirittura per una comune porta domestica. Oltre al motore a benzina o diesel, Octopussy TWIN può essere alimentata anche elettricamente utilizzando una presa domestica da 220V, evitando così l'accumulo di gas di scarico e rumori molesti.

LEGGERA E MANEGGEVOLE

Le caratteristiche principali della serie Octopussy sono leggerezza e maneggevolezza, infatti può essere facilmente trasportata su di un autocarro da 3,5 ton e su piccoli rimorchi.

SICURA E ROBUSTA

La serie Octopussy è costruita rispettando tutte le norme comunitarie in materia di sicurezza. E' equipaggiata con sensori capaci di segnalare l'errata stabilità della piattaforma assicurando così la totale sicurezza per l'operatore. Octopussy TWIN è dotata di carter a protezione della parte non aerea che evitano possibili danni dovuti alla caduta di rami o detriti.



TWIN

Octopussy 108 TWIN, 1210 TWIN, 1412 TWIN and 1715 TWIN are the best options for two-man operations where overhead jobs need to be carried out simultaneously. These models are fitted with a special load limiter with digital display which allows the operator to select the work area for either one or two operators before starting the work. This device ensures operators working overhead can do so in total safety.

COMPACT DESIGN

Thanks to a depth when moving of just 78 cm, the Octopussy TWIN can drive through narrow passageways, including even the doorway of a house. In addition to the petrol or gas engine, the Octopussy TWIN can also run on electricity, using a normal 220V household socket, thereby preventing the build-up of exhaust gas and unwanted noise.

LIGHTWEIGHT AND EASY TO HANDLE

The main features of the Octopussy series are its lightness and manageability, which means it can be carried on a 3.5 tonne truck or small trailer with no problems.

SAFE AND SOUND

The Octopussy series meets all E.U. construction and safety standards. It is equipped with sensors that signal incorrect platform stabilisation, thereby guaranteeing total operator safety. The Octopussy TWIN is fitted with safety casings on the ground section which prevent possible damage from falling branches or rubble.





TWIN

Octopussy 108 TWIN, 1210 TWIN, 1412 TWIN und 1715 TWIN sind die beste Wahl für zwei Bediener, die gemeinsam Arbeiten in der Höhe ausführen müssen. Diese Modelle sind mit einem speziellen Lastbegrenzer mit digitalem Display ausgestattet, das es dem Bediener vor dem Ausführen des Hubvorgangs ermöglicht, den Arbeitsbereich für einen oder zwei Bediener zu wählen. Diese Vorrichtung gewährleistet eine absolute Sicherheit während des Arbeitens in der Höhe.

KOMPAKT

Auf Grund der geringen Tiefe während der Bewegung (nur 78 cm) kann Octopussy TWIN enge Durchgänge und sogar eine normale Wohnungstür durchqueren. Neben dem Benzin- oder Dieselmotor kann Octopussy TWIN auch elektrisch unter Verwendung einer häuslichen Steckdose zu 220V betrieben werden, wodurch die Ansammlung von Abgasen und störendem Lärm vermieden wird.

LEICHT UND HANDLICH

Die Haupteigenschaften der Serie Octopussy sind geringes Gewicht und Handlichkeit. So lässt sich das Gerät mühelos auf einem Lastkraftwagen zu 3,5 t und auf kleinen Anhängern transportieren.

SICHER UND ROBUST

Die Serie Octopussy wurde unter Einhaltung aller gemeinschaftlichen Bestimmungen zur Sicherheit gebaut. Sie ist mit Sensoren ausgestattet, die in der Lage sind, die mangelnde Stabilität der Plattform anzuzeigen, und gewährleisten so die vollständige Sicherheit des Bedieners. Octopussy TWIN verfügt über Schutzverkleidungen des Teils zu Boden, die mögliche Schäden durch das Herabfallen von Zweigen oder Schutt vermeiden.



TWIN

Les OCTOPUSSY TWIN 108, 1210, 1412, 1715 sont des nacelles articulées sur chenilles et autorisent une charge de 120 kg (une personne) soit 200 kg (2 personnes) dans le panier. Placé dans le panier, un sélecteur de capacité permettra à l'opérateur de choisir le poids admissible dans le panier (soit 1 ou 2 personnes). La hauteur et le déport de travail seront autorisés en conséquence.

COMPACTE

Sa largeur est de 780 mm et ne dépasse pas 2020 mm en hauteur (l'OCTOPUSSY 108 TWIN a une hauteur de 1760 mm seulement). La gamme OCTOPUSSY TWIN est alimentée par un moteur essence ou diesel et de série par un moteur 220 V, réduisant ainsi le niveau sonore et évitant l'accumulation de gaz d'échappement (dans un local fermé). L'OCTOPUSSY TWIN est idéale pour travailler dans un espace minimal.

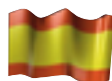
LEGERE ET MANIABLE

Les caractéristiques principales de la série OCTOPUSSY TWIN sont la légèreté et la maniabilité, de plus elle peut être facilement transportée sur porteur de 3,5 T (permis V.L.), soit transportée sur remorque attelée à un véhicule utilitaire de 3,5 T (permis V.L.).

SECURITE ET ROBUSTE

La série OCTOPUSSY TWIN est construite en respectant toutes les Normes Européennes de Sécurité. Est équipé de capteurs capable de signaler la stabilisation tout en offrant la totale sécurité pour l'opérateur. OCTOPUSSY TWIN est équipé avec des carter à protection de la partie basse aérienne pour éviter possible dommages du aux déchets ou branches.





TWIN

Octopussy 108TWN, 1210TWIN, 1412TWIN y 1715TWIN son la mejor elección para dos operadores que deban efectuar juntos intervenciones en cuota. Estos modelos están dotados, de hecho, de un limitador especial de carga con display digital que permite al operador, antes de realizar la elevación, seleccionar el área de trabajo para uno o dos operadores. Este dispositivo asegura una seguridad absoluta durante las operaciones en cuota.

COMPACTA

Gracias a la reducida profundidad en movimiento (solo 78 cm), Octopussy TWIN puede pasar a través de zonas estrechas e incluso de puertas domésticas. Además del motor de gasolina o diesel, Octopussy TWIN puede alimentarse también eléctricamente utilizando una toma doméstica de 220V, evitando así la acumulación de gas de escape y ruidos molestos.

LIGERA Y MANEJABLE

Las características principales de la serie Octopussy son ligereza y manejabilidad, de hecho, puede transportarse fácilmente sobre un camión de 3,5 toneladas y en pequeños remolques.

SEGURA Y ROBUSTA

La serie Octopussy está construida respetando todas las normas comunitarias en materia de seguridad. Está equipada con sensores capaces de señalar la errónea estabilidad de la plataforma asegurando así la total seguridad para el operador. Octopussy TWIN está dotada de cárter como protección de la parte no aérea que evitan posibles daños debidos a la caída de ramas o detritos.



TWIN

Octopussy 108TWN, 1210TWN, 1412TWN og 1715TWN er det bedste valg, når der er brug for en ekstra mand i kurven. Disse modeller er udstyret en særlig lastbegrænser med digitalt display som, inden ibrugtagning, tillader operatøren at vælge 1- eller 2-mandsoperation. Dette aggregat garanterer sikkerheden på denne serie.

ENKEL OG ØKONOMISK

Takket være den lave transportbredde (kun 78 cm), kan Octopussy TWIN passere snævre indgange, endog gennem en enkeltdør. Udover benzin- eller dieselmoteren, kan Octopussy TWIN drives via en almindelig 220V-tilslutning, således at støj og udstødningsgasser undgås.

LET OG NEM AT HÅNTERE

Vigtige fordele ved Octopussy-modellerne er den lave vægt samt den nemme håndtering. De kan let transporteres på 3,5 tons lastbiler eller på små trailere.

SIKRE OG STÆRKE

Octopussy-serien er produceret i overensstemmelse med alle EU-sikkerhedsstandarder. Den er udstyret med sensorer, der er i stand til at detektere fejl i stabiliteten/opstillingen, hvilket sikrer operatøren bedst muligt. Octopussy TWIN er forsynet med afskærmning af chassiset, hvilket sikrer dette mod skader fra nedfaldende genstande såsom mursten og grene.





ПРОСТЫЕ И ЭКОНОМИЧНЫЕ

Octopussy 108TWN, 1210TWIN, 1412TWIN и 1715TWIN это лучший выбор для Вас, если работы на высоте требуют помощника. Эти модели оборудованы специальным ограничителем нагрузки с электронным дисплеем, который позволяет оператору выбрать варианты рабочей зоны машины для одного или двух операторов в корзине. Это даёт возможность более эффективно использовать грузоподъёмность машины с высоким уровнем безопасности.

КОМПАКТНЫЕ

Габаритная ширина Octopussy TWIN в движении составляет 78 см, что позволяет передвигаться в очень стеснённых условиях, таких как лестничные марши и даже стандартные дверные проёмы. Кроме бензиновых и дизельных двигателей, Octopussy может иметь электропривод с питанием от обычной непромышленной электросети 220 В. Такая возможность неоценима при работе в закрытых помещениях и в городской среде, позволяя избежать шум и наличие выхлопных газов как с обычным приводом.

УДОБНЫЕ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Низкий собственный вес моделей Octopussy главное качество при транспортировке. Их можно перевозить на грузовиках легковой категории В и даже на прицепах легковых автомобилей.

БЕЗОПАСНЫЕ И МОЩНЫЕ

Модельный ряд Octopussy производится с учётом всех стандартов безопасности Евросоюза. Машины оборудованы датчиками контроля за устойчивостью, обеспечивающими полную безопасность при работе для оператора. Все важные устройства управления машины защищены кожухами от внешних повреждений при падении, например элементов конструкций или стройматериалов.



TWIN

De Octopussy 108TWIN, 1210TWIN, 1412TWIN en 1715 TWIN zijn de beste keus voor als u op zoek bent naar de meest veelzijdige rupshoogwerker. De TWIN hoogwerkers zijn voorzien van een speciale functie waarmee u kunt kiezen om als één of als twee-persoons machine wilt werken. Deze functie verzekerd u van veilig werken, zelfs bij "zwaar" werk.

COMPACT

De Octopussy rupshoogwerkers zijn de meest compacte in zijn klasse. Slechts 78 cm breed en slechts 176 tot 210cm hoog. De Octopussy's passen door smalle poortjes en zijn ontwikkeld voor de meest moeilijk bereikbare plaatsen.

Door de minimale hoogte en breedte past de Octopussy rupshoogwerker zelfs door een normale deur.

LICHT EN EENVOUDIG TE BEDIENEN

Naast de compactheid zijn de Octopussy's ontwikkeld voor een extreem laag eigen gewicht. Daardoor zijn de Octopussy's geschikt voor transport op een aanhanger en een 3,5 tons voertuig.

VEILIG, ZEKER EN STERK

Alle Octopussy hoogwerkers worden geproduceerd volgens de CE-machine en EU-veiligheidsrichtlijnen. Door gebruik te maken diverse veiligheidsschakelaars en sensors is uw veiligheid onze prioriteit. Alle kwetsbare delen worden beschermd door een speciale omkisting en worden dus beschermd tegen vallende takken, werkmaterialen etc.



OIL & STEEL

octopussy 2190



1

Luci di ingombro
Perimetrical lights
Lumière d'encombrement
Begrenzungsleuchte
Luces de galibo
Controle lampen
Advarselslys
Габаритные огни



2

Attacchi per trasporto con gru
Connections for crane transport
Attelages pour transport avec grue
Halterungen für Beförderung mit Kran
Enganches para transporte en grúa
Hef ogen voor kraan transport
Forbindelser til krantransport
Кронштейны для подъема краном



3

Telecomando per traslazione e stabilizzazione
Remote control for movement and stabilisation
Commande a distance pour translation et stabilisation
Radiomando para traslación y estabilización de la grúa
Fernsteuerung für Bewegung und Abstützungen
Afstand bediening voor het rijden, bewegen en de afstempeling.
Устройство дистанционного управления для перемещения и стабилизации положения



4

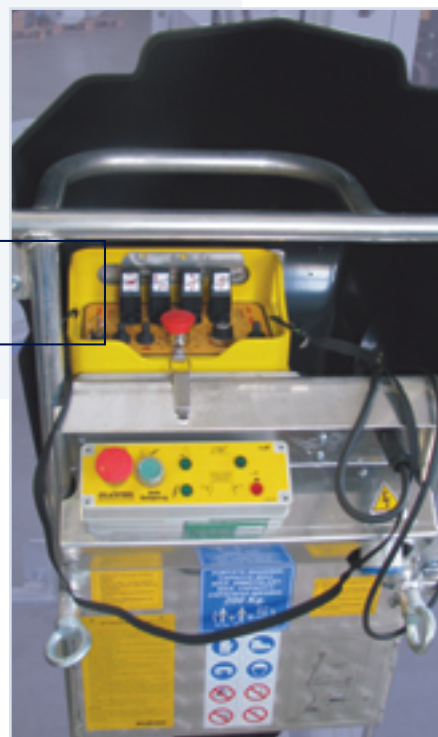
Stacca batterie / Contaore
Battery detachment / Hour-meter
Détache batteries / Compe-heures
Batterieentferner / Stundenzähler
Descargador de baterías / Cuenta horas
Accurumte, urenteller
Hovedafbryder
Отключение батареи / Счетчик моточасов



5

Cofanatura
Casing
Coffrage
Verkleidungen
Baúles
Afschermingen
Inddæksing
Защитный кожух





6

Carter e comandi su cestello
 Sumps and high controls on cage
 Carter et commandes sur panier
 Abdeckung und steuerung am Arbeitskorb
 Carter y comandos arriba de la cesta
 Bedieningskast in de basket
 To betjeningpaneler/nødbetjeninger på chassis
 Картер и устройства управления в люльке



7

Comandi di emergenza in basso
 Low emergency controls
 Commandes d'urgence en bas
 Notsteuerungen unten
 Comandos de emergencia en la parte inferior
 Noodbediening beneden
 Nødbetjening fra jordniveau
 Аварийное управление в основании



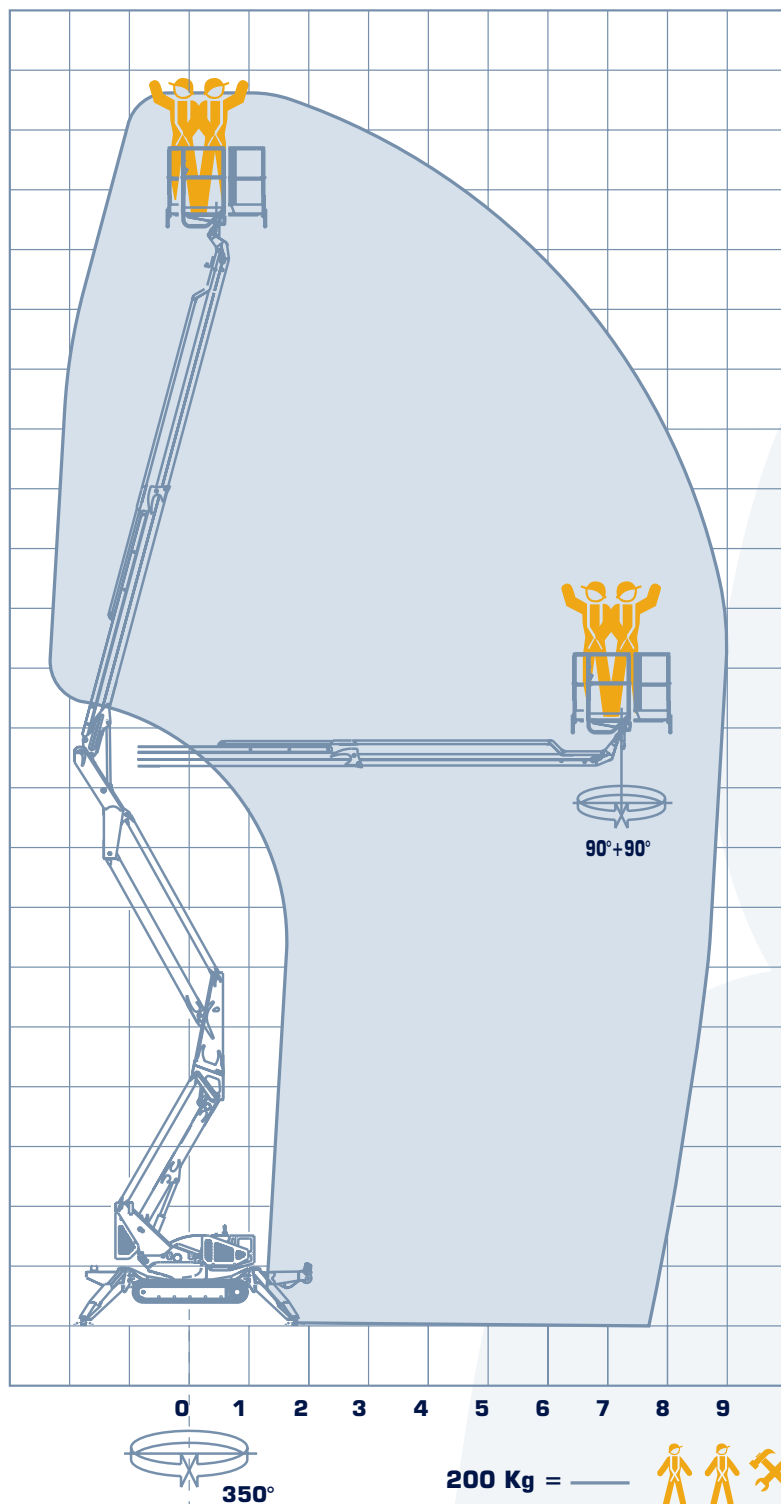
8

Motore Hatz monocilindrico insonorizzato
 Soundproofed Hatz-type mono-cylinder engine
 Moteur Hatz monocylindre avec insonorisation
 Motor insonorizado tipo Hatz monocilindro
 Einzylindrische schalltote Hatz Motor
 Einzylindrisch
 Geluidsnorm geteste Hatz 1 cylinder motor
 Одноцилиндровый звукоизолированный двигатель
 Hatz



OIL & STEEL

octopussy 2190



L'Octopussy 2190 è un modello cingolato che, grazie al braccio a doppio pantografo, può oltrepassare ostacoli fino ad un'altezza di 10,5 metri. Il doppio pantografo, che permette un'ascesa rettilinea molto precisa e sicura, consente di ridurre notevolmente i tempi, dato che l'operatore può alzarsi seguendo perfettamente una linea retta e risparmiare il tempo che occorrerebbe per eseguire più manovre. Caratterizzata da una capacità di carico di 200 chilogrammi sul cestello (ossia, due operatori con gli attrezzi), l'Octopussy 2190 può effettuare interventi fino a 21 metri di altezza con uno sbalzo laterale di 9 metri. La nuova Octopussy 2190 è, inoltre, equipaggiata di un telecomando a filo che facilita le operazioni di stabilizzazione e di carico della piattaforma con rampe su autocarri.

The "Octopussy 2190" is a tracked unit that, thanks to the double pantograph, can overcome obstacles up to 10.5 m high. The double pantograph allows the operator to follow a straight line during the ascent and descent manoeuvres with a consequent reduction in terms of time and an increase in terms of safety. With a loading capacity of 200 kg in the basket (2 operators) the "Octopussy 2190" can operate up to 21 m of height and 9 m of outreach. The new "Octopussy 2190" comes with a cable remote control that makes the stabilization, loading and unloading of the vehicle (with ramps) easier.

L'Octopussy 2190 est un modèle de nacelle chenille qui, grâce au bras a double pantographe, elle Vous permet de dépasser des obstacles, jusqu'à une hauteur de 10,5 mètres. Le double pantographe, qu'il permet une montée

perpendiculaire très précise et sûre, permet aussi de réduire les temps en façons considérable, étant donné que l'opérateur peut s'élever en suivant parfaitement une ligne droite et épargner le temps qui faudrait pour exécuter plus manoeuvres au même temps. Caractérisée par une capacité de charge de 200 kilos dans la nacelle, (deux opérateurs avec les outils) l'Octopussy 2190 peut effectuer des interventions jusqu'à les 21 mètres de hauteur avec une portée latérale de 9 mètres. La nouvelle Octopussy 2190 est aussi équipée d'une télécommande à câble qui Vous facilite les opérations de stabilisation et, en plus, Vous permet la charge de la nacelle sur le plateau ou le remorque du véhicule, avec l'utilisation des rampes.

La Octopussy 2190 es un modelo sobre orugas, que gracias al brazo de doble pantógrafo puede sobrepasar obstaculos hasta una altura de 10,5 metros. El doble pantógrafo, permite un descenso en linea recta muy preciso y seguro, consiente reducir notablemente el tiempo, dado que el operador puede elevarse siguiendo perfectamente una linea recta y reducir el tiempo de maniobra para seguir con más maniobras. Caracterizada por una capacidad de carga de 200 kg en la cesta (dos operadores y material). La Octopussy 2190 puede efectuar trabajos hasta 21 mts de altura con un radio lateral de 9 metros. La nueva Octopussy 2190, entre varios accesorios va equipada con un mando a distancia que facilita las operaciones de estabilidad y de carga de la plataforma con rampas en un vehiculo.

Der Octopussy 2190 ist ein Modell auf Raupenketten, das durch den Kragarm mit doppeltem Pantograph Hindernisse in einer Höhe von bis zu 10,5 m überwinden kann. Der doppelte Pantograph, der ein geradliniges, äußerst genaues und sicheres Heben erlaubt, ermöglicht eine deutliche Reduzierung des Zeitaufwandes, da der Bediener vollkommen gerade heben kann und die Zeit einspart, die zum Ausführen mehrerer Manöver erforderlich wäre. Gekennzeichnet durch eine Ladefähigkeit von 200 Kilogramm im Korb (d.h. zwei Beschäftigte mit Werkzeugen), kann Octopussy 2190 Arbeiten in einer Höhe von bis zu 21 m bei einer seitlichen Auskragung von 9 m ausführen. Der neue Octopussy 2190 ist außerdem mit einer verkabelten Fernsteuerung ausgestattet, die die Stabilisierung und das Laden der Arbeitsbühne mit Rampen auf Lastwagen erleichtert.

De Octopussy 2190 is een rupshoogwerker die dankzij de dubbele pantograaf over obstakels tot 10.5 mtr hoog kan werken. De dubbele pantograaf zorgt ervoor dat de machine een absoluut verticale lijn volgt tijdens stijgen en dalen, wat veel tijd bespaard met een sterke verbetering van de veiligheid. Met een laad capaciteit van 200 kg in de basket (2 personen) kan de Octopussy 2190 hoogwerker tot een werkhoogete van 21mtr met een zijdelings bereik van 9mtr. De nieuwe Octopussy 2190 hoogwerker is uitgerust met een kabel gestuurde bediening, wat het laden en lossen van de hoogwerker sterk vereenvoudigd.

Octopussy 2190 - это гусеничная модель, которая благодаря стреле с двойным пантографом может обходить препятствия на высоте до 10,5 м. Двойной пантограф позволяет производить прямолинейный подъем и обеспечивает его высокую точность и безопасность. Благодаря двойному пантографу также значительно сокращаются сроки выполнения работ, поскольку подъем оператора осуществляется строго по прямой линии, в результате чего экономится время, требующееся для выполнения маневров. Грузоподъемность люльки составляет 200 кг (два оператора); Octopussy 2190 может выполнять операции на высоте до 21 м с вылетом стрелы до 9 м. Кроме того, новый автоподъемник Octopussy 2190 оснащен устройством дистанционного управления, которое облегчает стабилизацию его положения, погрузки и выгрузки (с помощью рампы).



21 m



19 m



9 m



350° non continua - Not continue
 No continuous - No continua



1400x700xh1100 in alluminio
 Aluminium, 1400x700xh1100
 Aluminium, 1400x700xh1100
 Alluminio, 1400x700xh1100
 Alu, 1400x700xh1100
 Aluminium, 1400x700xh1100
 Aluminium, 1400x700xh1100
 1400x700x1100 мм АЛЮМИНИЕВАЯ)



Idrulici
 Hydraulic
 Hydrauliques
 Hidráulico
 Hydraulisch
 Hydraulisch
 Hydraulisk
 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ



200 Kg
 2 operatori
 2 operators
 2 opérateurs
 2 operarios
 2 bediener
 2 personer
 2 operatører
 ЧЕЛОВЕКА



2450 mm



5220 mm



1150 mm



Ribaltabili a discesa idraulica
 Collapsible, hydraulic descent
 Escamotables à descente hydraulique
 Replegables de bajada hidraulica
 Klappbar mit hydraulisch absenken
 Hydraulisch uitvouwbare stempelpoten
 Sammenklappelig, hydraulisk sænkning
 СКЛАДЫВАЮЩИЕСЯ, ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ОПУСКАНИЕ



Hatz monocilindrico silenzioso
 Single-cylinder noiseless Hatz
 Hatz monocylindrique avec silencieux
 Hatz monocilindrico silenciado
 Geräuschloser einzylindermotor, Hatz
 Geluidsarm Hatz
 Et-cylindret støjsvag Hatz
 ОДНОЦИЛИНДРОВЫЙ БЕЗШУМНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ



Cingolata 1,5 km/h min - 5km/h max
 Tracked 1,5 km/h min - 5km/h max
 Sue chenilles 1,5 km/h min - 5km/h max
 Oruga 1,5 km/h min - 5km/h max
 Raupen 1,5 km/h min - 5km/h max
 Rups 1,5 km/h min - 5km/h max
 Bæltedrevet 1,5 km/h min - 5km/h max
 ГУСЕНИЧНОЕ 1,5 км/ч - 5 км/ч



3,1 ton

